

Potravinářské stroje – Stroje na rozvalování těsta – Bezpečnostní a hygienické požadavky

ČSN
EN 1674
51 2530

Food processing machinery – Dough sheeters – Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires – Laminoirs à pâte – Prescription relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen – Teigausrollmaschinen – Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1674:2015. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1674:2015. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1674+A1 (51 2530) z června 2010.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Tato norma je po technické stránce přepracována.

Podstatné změny s ohledem na předchozí vydání EN 1674:2000+A1:2009 jsou uvedeny níže:

- byly aktualizovány citované dokumenty;
- seznam významných nebezpečí a nebezpečné prostory pro mechanická nebezpečí byly specifikovány podrobněji;
- nové články: 5.3.5 (neočekávané spuštění) a 5.4 (zprašování moukou).

Informace o citovaných dokumentech

EN 614-1:2006+A1:2009 zavedena v ČSN EN 614-1+A1:2009 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické zásady navrhování – Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 953 zavedena v ČSN EN 953+A1 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 1672-2:2005+A1:2009 zavedena v ČSN EN 1672-2+A1:2009 (51 2000) Potravinářské stroje - Základní pojmy - Část 2: Hygienické požadavky

EN 60204-1:2006 zavedena v ČSN EN 60204-1 ed. 2:2007 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529 zavedena v ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN ISO 3743-1 zavedena v ČSN EN ISO 3743-1 (01 1605) Akustika - Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technické metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 1: Srovnávací metoda pro zkušební místnosti s tuhými stěnami

EN ISO 3744:2010 zavedena v ČSN EN ISO 3744:2011 (01 1604) Akustika - Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda pro přibližně volné pole nad odrazivou rovinou

EN ISO 4287 zavedena v ČSN EN ISO 4287 (01 4450) Geometrické požadavky na výrobky (GPS) - Struktura povrchu: Profilová metoda - Termíny, definice a parametry struktury povrchu

EN ISO 4871 zavedena v ČSN EN ISO 4871 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11201 zavedena v ČSN EN ISO 11201 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními -

Určování hladin emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou se zanedbatelnými korekcemi na prostředí

EN ISO 12001 zavedena v ČSN EN ISO 12001 (01 1619) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Pravidla pro tvorbu a prezentaci zkušebních předpisů pro hluk

EN ISO 12100:2010 zavedena v ČSN EN ISO 12100:2011 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika

EN ISO 13849-1:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13849-1:2008 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části ovládacích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN ISO 13857:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13857:2008 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami

EN ISO 14119:2013 zavedena v ČSN EN ISO 14119:2014 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty - Zásady pro konstrukci a volbu

Související ČSN

ČSN EN 60335-1 (36 1040) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky

ČSN EN 60335-2-64 ed. 2:2000 (36 1040) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2-64: Zvláštní požadavky na elektrické kuchyňské stroje pro komerční účely

ČSN EN ISO 11688-1 (01 1682) Akustika - Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem - Část 1: Plánování

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN, Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a. s., Praha 6, IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN 1674
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Září 2015

ICS 67.260 Nahrazuje EN 1674:2000+A1:2009

Potravinářské stroje - Stroje na rozvalování těsta -
Bezpečnostní a hygienické požadavky

Food processing machinery - Dough sheeters -
Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires -
Laminoirs à pâte - Prescription relatives
à la sécurité et l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Teigausrollmaschinen -
Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2015-08-01.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN-CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2015 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 1674:2015 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Evropská předmluva 8

Úvod 9

1 Předmět normy 10

2 Citované dokumenty 10

3 Termíny, definice a popis 11

3.1 Termíny a definice 11

3.2 Popis 11

4 Seznam významných nebezpečí 13

5 Bezpečnostní a hygienické požadavky a/nebo ochranná opatření 14

5.1 Obecně 14

5.2 Mechanická nebezpečí 15

5.2.1 Obecně 15

5.2.2 Ztráta stability 18

5.3 Elektrická nebezpečí 18

5.3.1 Obecně 18

5.3.2 Ochrana před úrazem elektrickým proudem 18

5.3.3 Ochrana proti zemním spojení v ovládacích obvodech 18

5.3.4 Kryty motoru 18

5.3.5 Neočekávané spuštění 18

5.4 Požadavky vztahující se k emisi moučného prachu 18

5.5 Hygienické požadavky 19

5.5.1 Obecně 19

5.5.2	Potravinová oblast	19
5.5.3	Oblast vystříknutí	19
5.5.4	Nepotravinová oblast	19
5.6	Nebezpečí způsobená zanedbáním ergonomických zásad	20
6	Ověřování bezpečnostních a hygienických požadavků a/nebo opatření	20
7	Informace pro používání	20
7.1	Návod k používání	20
7.2	Značení	21
Příloha A	(normativní) Konstrukční zásady pro zajištění čistitelnosti strojů na rozvalování těsta	22
A.1	Termíny a definice	22
A.2	Konstrukční materiály	22
A.3	Konstrukce	23
Příloha B	(normativní) Zkušební předpis pro hluk - Třída přesnosti 2	36
B.1	Obecně	36
B.2	Termíny a definice	36
B.3	Instalační a montážní podmínky	36
B.4	Provozní podmínky	36
B.5	Měření	36
B.6	Určování hladiny emisního akustického tlaku	36
B.7	Určování hladiny akustického výkonu	37
B.8	Nejistoty měření	37
B.9	Informace, které mají být zaznamenány	37
B.10	Informace, které mají být uvedeny do protokolu	37
B.11	Deklarování a ověřování hodnot emise hluku	37
Příloha ZA	(informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/ES	38
	Bibliografie	39

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 1674:2015) vypracovala technická komise CEN/TC 153 *Strojní zařízení určené pro používání s potravinami a krmivy*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2016 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2016.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 1674:2000+A1:2009.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Free Trade Association; EFTA) a podporuje základní požadavky směrnice EU 2006/42/ES.

Vztah ke směrnici EU 2006/42/ES je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podstatné změny:

Podstatné změny s ohledem na předchozí vydání EN 1674:2000+A1:2009 jsou uvedeny níže:

- byly aktualizovány citované dokumenty;
- seznam významných nebezpečí a nebezpečné prostory pro mechanická nebezpečí byly specifikovány podrobněji;
- nové články: 5.3.5 (neočekávané spuštění) a 5.4 (zprašování moukou).

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Tato evropská norma je normou typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100.

Strojní zařízení, na která se tato norma vztahuje, a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, které jsou do této normy zahrnuty, jsou uvedeny v předmětu této evropské normy.

Pokud jsou ustanovení normy typu C odlišná od ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, mají ustanovení normy typu C přednost před ustanoveními jiných norem pro stroje, které byly navrženy a vyrobeny podle ustanovení normy typu C.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje bezpečnostní a hygienické požadavky pro konstrukci a výrobu strojů na rozvalování těsta, jak jsou popsány v kapitole 3, používané v potravinářském průmyslu a řemeslných činnostech (výroba chleba, pečiva, cukrářský průmysl, pekařství, cukrářství, lahůdkářství, stravovací zařízení atd.) pro zmenšení tloušťky celistvé hmoty těsta nebo těstovin rozvalováním.

Tato evropská norma se zabývá všemi významnými nebezpečími, nebezpečnými situacemi a událostmi týkajícími se přepravy, instalace, seřízení, provozu, čištění, údržby, demontáže, vyřazování z provozu a sešrotování míchačů těsta, když jsou používány podle určení a za podmínek výrobcem důvodně předvídatelného nesprávného použití (viz kapitola 4).

Tato evropská norma se zabývá všemi významnými nebezpečími, nebezpečnými situacemi a událostmi týkajícími se strojů na rozvalování těsta, když jsou používány podle určení a za podmínek výrobcem důvodně předvídatelného nesprávného použití (viz kapitola 5).

Hluk není považován za významné nebezpečí. To neznamená, že výrobce stroje je zbaven povinnosti snižovat hluk a provádět deklarování hluku. Proto je zkušební předpis pro hluk uveden v příloze B.

Následující stroje jsou vyjmuty:

- výzkumné a zkušební stroje ve vývoji výrobce;
- stroje na rozvalování těsta, kde těsto je plněno do válců gravitací (např. stroje na rozvalování těsta pro základ pizzy);
- domácí spotřebiče¹).

Tato evropská norma neplatí pro stroje na rozvalování těsta, které byly vyrobeny před datem vydání tohoto dokumentu jako EN.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.